



# INFORMACE PRO OBYVATELE OBCE CHVALŠINY

Vydavatel: Obec Chvalšiny, Chvalšiny 38, IČO: 00245925, Ev.č.: MK ČR E 14740 Listopad č. 56/2025

## Vážení spoluobčané,

v tomto předvánočním čase dostáváte do svých rukou předposlední vydání Informací pro obyvatele obce Chvalšiny v tomto roce. Přinášíme Vám to nejdůležitější dění v naší obci v posledních dnech a týdnech a současně se dozvíte důležité informace pro dny a týdny následující.

U silnice směrem na Boletice je téměř dokončena stavba ZTV (základní technické vybavenosti). Všechny zemní práce, veškeré pokládky potrubí a rozvodů byly již provedeny. Stožáry veřejného osvětlení byly vztyčeny, optická síť byla rovněž položena. Rozvodné skříně s přípojkami pro budoucí jednotlivé stavební pozemky byly instalovány, vjezdy na stavební pozemky byly vybudovány a odstavné parkovací plochy byly vydlážděny. Na jaře bude ještě znovu provedena pokládka horní asfaltové vrstvy komunikace ZTV, protože subdodavatel neprovedl dodávku asfaltového povrchu v požadované kvalitě a provedení. Od pozemků ZTV byla vyfrézována místní komunikace mezi stávající zástavbou. Ta bude nyní na zimní měsíce pokryta recyklátem a uválcována. Na jaře pak bude po položení podkladní vrstvy konstrukce komunikace včetně potrubí dešťové kanalizace nově vyasfaltována i tato komunikace. Po předání nového asfaltového povrchu komunikace bude celá stavba ZTV kolaudována a poté bude přistoupeno k prodeji stavebních pozemků.

Na začátku listopadu byla dodavatelskou stavební firmou ukončena a předána rekonstruovaná budova Chvalšiny č.p. 37. Po dokončení vydláždění dvora zbývá v tuto chvíli ještě doplnit zábradlí a přístřešek nad vstupem do prodejny. O vzhledu budovy před rekonstrukcí a po provedení

rekonstrukce fasády se mohou čtenáři sami přesvědčit na následujících dvou snímcích.



V areálu hřiště TJ Sokol Chvalšiny probíhá stavba tréninkového hřiště. V minulém měsíci byly postaveny sloupy plotu hřiště, byly osazeny stožáry osvětlení hřiště, instalována svítidla a provedeny potřebné elektroinstalační práce. Po položení podkladních vrstev hrací plochy hřiště zbývá ještě usazení koberce umělé trávy. Pro pokládku vlasu umělé trávy je třeba venkovní teplota aspoň 7° C po dobu několika dní. Z tohoto důvodu bude položení umělé trávy s největší pravděpodobností provedeno až na jaře.

V souvislosti s pokládkou kabelů optické sítě společností CETIN a.s. v naší obci byla domluvena výměna obrubníků obou chodníků podél komunikace od č.p.258 k č.p.189. Výměna zhruba 600 m starých obrubníků bude provedena na jaře příštího roku, následně pak proběhne vyasfaltování povrchu chodníků.

A jelikož mi už nezbývá mnoho prostoru v mém úvodnímu příspěvku, slibuji, že záměry a plány na příští rok budou popsány v příštím vydání zpravodaje. Na závěr přeji všem občanům klidný adventní čas a hlavně pohodu namísto předvánočního shonu.

S přáním krásných dní příštích

Ing. Jiří Borský, starosta obce

## Z jednání zastupitelstva obce

Zasedání Zastupitelstva obce Chvalšiny se konalo ve čtvrtek 23.10.2025 a zastupitelé na něm řádně projednali a schválili:

- realizaci stavební akce „Rekonstrukce bytu č. 1 v domě č.p. 130“.
- jmenování členů a náhradníků hodnotící a výběrové komise pro veřejnou zakázku „Rekonstrukce bytu č. 1 v domě č.p. 130“.
- realizaci stavební akce „Rekonstrukce uličky od č.p.166 k č.p.185“.
- jmenování členů a náhradníků hodnotící a výběrové komise pro výběr dodavatele stavebních prací na „Rekonstrukci uličky od č.p.166 k č.p.185“.
- realizaci stavební akce „Výměna vodovodního řadu – Chvalšiny náměstí“.
- podání žádosti o dotaci na výše uvedenou výměnu části vodovodu v obci.
- jmenování členů a náhradníků hodnotící a výběrové komise pro „Výměnu vodovodního řadu – Chvalšiny náměstí“.
- prodej vyřazeného hasičského vozu Avia A 30 K se SPZ CK 27-93 za zůstatkovou účetní cenu 1.604,50 Kč.
- Smlouvu o zřízení věcného břemene č.: CB-014330100162/001-DVK s EG.D, s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno,

IČ: 21055050, za účelem umístění distribuční soustavy – 1901 – kabelové vedení NN v rámci stavby „Chvalšiny K/115/5 - SNK“.

- Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene č.: CB-001030095432/005-FIRA s EG.D, s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, IČ: 21055050, za účelem umístění distribuční soustavy – kabelové vedení NN, zemnění v rámci stavby „Chvalšiny K/957/84 - NN“.
- záměr prodeje pozemku p.č. 70/6 v k.ú. Chvalšiny a obci Chvalšiny o výměře 102 m<sup>2</sup>. Cena 46.000,- Kč bez DPH + náklady spojené s převodem nemovitosti. Záměr prodeje bude uveřejněn na úřední desce po dobu 15 dnů.
- záměr pronájmu části pozemku p.č. 180/5 v k.ú. Chvalšiny a obci Chvalšiny o celkové výměře 300 m<sup>2</sup> za účelem zřízení zahrádky. Nájem 300,- Kč ročně. Nájem na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou tři měsíce. Záměr pronájmu bude uveřejněn na úřední desce po dobu 15 dnů.
- poskytnutí finančních příspěvků pro rok 2025 takto:
  - a) Jihočeskému centru pro zdravotně postižené a seniory, o.p.s., pracovišti Český Krumlov ve výši 2.000,- Kč,
  - b) Diakonii Českobratrské církve evangelické, Merklín ve výši 3.000,- Kč,
  - c) Domovu důchodců Horní Planá ve výši 4.000,- Kč,
  - d) Sboru dobrovolných hasičů Chvalšiny 5.000,- Kč,
  - e) Českému svazu včelařů, z.s., ZO Chvalšiny ve výši 16.972,- Kč.
- záměr pachtu p.č. KN 844/2 v obci Chvalšiny a k.ú. Chvalšiny na dobu určitou 5 let. Pachtovné 800,- Kč/rok. Záměr pachtu bude uveřejněn na úřední desce po dobu 15 dnů.

- dvousložkovou cenu vodného a stočného pro rok 2026.
- pevnou složku vodného a stočného podle hodnoty trvalého průtoku vodoměru bez DPH :

vodoměry		pevné složky (Kč/rok bez DPH)		
kategorie	$Q_p$ ( $m^3/H$ )	$z$ vodného	$z_e$ stočného	celkem
A	do 4	295	185	480
B	do 10	700	635	1.335
E	do 40	4.544		4.544

- pohyblivou složku:
  - vodné 31,27 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH,
  - stočné 32,07 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH
- pevnou složku stočného z jiných zdrojů: 1,56 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH.
- Obecně závaznou vyhlášku obce Chvalšiny č.4/2025, o místním poplatku z pobytu.

Zastupitelé na svém zasedání projednali a neschválili:

- pořízení změny pasportu místních komunikací.

Další zasedání Zastupitelstva obce Chvalšiny se konalo ve čtvrtek 27.11.2025 a zastupitelstvo na něm řádně projednalo a schválilo:

- povolení výjimky z průměrného nejnižšího počtu žáků základní školy podle § 23 odst. 4 zákona č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), v platném znění, pro školní rok 2025/2026.
- pověření starosty obce uzavřením smlouvy o úhradě zvýšených výdajů nad rámec PHmax a nadnormativních výdajů na prostředky určené na platy a odvody.
- návrh rozpočtu ZŠ a MŠ Chvalšiny na rok 2026:
  - Výnosy 25.535.000,- Kč,
  - Náklady 25.431.000,- Kč.
 Součástí rozpočtu ZŠ a MŠ Chvalšiny pro rok 2026 je provozní příspěvek zřizovatele ve výši 2.314.000,- Kč, mzdový příspěvek

zřizovatele ve výši 4.148.000,- Kč a příspěvek zřizovatele na ostatní neinvestiční výdaje ve výši 238.000,- Kč.

- návrh rozpočtu obce Chvalšiny pro rok 2026:
  - příjmy 61.212.370,- Kč,
  - výdaje 43.144.564,67 Kč.
- výběr dodavatele pro plnění veřejné zakázky malého rozsahu „Rekonstrukce bytu č.1 v domě č.p.130“ – firmu Tregaps s.r.o., IČ: 19892594, Dvorská 194, 382 21 Kájov, která ve výběrovém řízení podala ekonomicky nejvýhodnější nabídku a splnila všechny podmínky účasti stanovené zadavatelem. Nabídková cena 2.060.119,84 Kč bez DPH.
- výběr dodavatele k plnění veřejné zakázky malého rozsahu „Rekonstrukce uličky od č.p. 166 k č.p. 185“ – firmu TerenStav s.r.o., IČ: 04405528, Okružní 773, 370 01 České Budějovice, která ve výběrovém řízení podala ekonomicky nejvýhodnější nabídku a splnila všechny podmínky účasti stanovené zadavatelem. Nabídková cena 2.697.438,61 Kč bez DPH.
- Obecně závaznou vyhlášku obce Chvalšiny č.5/2025, o místním poplatku za odkládání komunálního odpadu z nemovité věci.
- prodej pozemku p.č. 70/6 v k.ú. Chvalšiny a obci Chvalšiny o výměře 102 m<sup>2</sup>. Cena 46.000,- Kč bez DPH + náklady spojené s převodem nemovitosti.
- přidělení pachtu vodní plochy na p.č. KN 844/2 v obci Chvalšiny a k.ú. Chvalšiny na dobu určitou 5 let. Pachtovné 800,- Kč/rok.
- revokaci usnesení č. 28/10/2025 z 23.10.2025.
- záměr pronájmu části pozemku p.č. 180/5 v k.ú. Chvalšiny a obci Chvalšiny a části pozemku p.č. 180/6 v k.ú. Chvalšiny a obci Chvalšiny o celkové výměře 300 m<sup>2</sup> za účelem zřízení zahrádky. Nájem 300,- Kč ročně. Nájem na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou tři měsíce. Záměr

pronájmu bude uveřejněn na úřední desce po dobu 15 dnů.

- revokaci usnesení č.23/3/2025a) z 27.2.2025.
- aktualizaci Přílohy č.1 ke Zřizovací listině ZŠ a MŠ Chvalšiny.
- záměr směny pozemku p.č. 70/7 k.ú. Chvalšiny o výměře 213 m<sup>2</sup> za pozemek p.č. 54/15 k.ú. Chvalšiny o výměře 33 m<sup>2</sup>. Doplatek rozdílu cen pozemků činí 80.500,- Kč. Náklady spojené s převodem pozemků hradí obě strany rovným dílem. Záměr směny pozemků bude uveřejněn na úřední desce po dobu 15 dnů.

Zastupitelstvo na svém zasedání projednalo a vzalo na vědomí:

- Výroční zprávu o činnosti školy za školní rok 2024/2025.
- Zápis z kontroly hospodaření obce Chvalšiny provedené finančním výborem dne 20.11.2025.

Ing. Jiří Borský, starosta obce

### **Starosta obce informuje**

- Zájemci o koupi vánočního stromku se mohou hlásit osobně nebo telefonicky na obecním úřadu do úterý 16.12.2025. Ceny stromků zůstávají stejné jako v předchozích letech – borovice 1 m 75,- Kč, 1,5 m 120,- Kč, 2 m 180,- Kč, smrk 1 m 70,- Kč, 1,5 m 110,- Kč, 2 m 170,- Kč. Vánoční stromky je třeba zaplatit při objednání na pokladně obecního úřadu. Stromky budou stejně jako každý rok rozváženy pracovníky obce v týdnu těsně před vánočními svátky, rozvoz bude oznámen prostřednictvím SMS.
- Obecní úřad bude ve dnech 30.12.2025 a 31.12.2025 uzavřen.
- Svoz barevných pytlů s vytříděným odpadem a vývoz popelnic se směsným komunálním odpadem bude probíhat i v den státního svátku, tj. ve středu 24.12.2025 a také ve středu 31.12.2025.

- Prodej štítků na popelnice na směsný komunální odpad na nový kalendářní rok 2026 bude zahájen 2.1.2026. Platný zákon o místních poplatcích neumožňuje začít s prodejem nových štítků dřívě, ale až po 1.1.2026. Ceny štítků pro rok 2026 se nemění.
- Z důvodu servisního zásahu ve dnech 29.-31.12.2025 nebude možné na pokladně obecního úřadu hradit platby platebními kartami.
- Pobočka pošty Partner bude ve středu 31.12.2025 uzavřena.

Ing. Jiří Borský, starosta obce

### **Pozvánka na Setkání důchodců**

V úterý 9.12.2025 od 13:30 hodin se bude konat v kulturním domě předvánoční Setkání důchodců. Odpolední posezení bude doprovázeno harmonikou. Vystoupí také děti z MŠ Chvalšiny s krátkým programem. Občerstvení zajištěno. Všichni jsou srdečně zváni.

Ing. Jiří Borský, starosta obce

### **Zákaz používání pyrotechniky**

Od 1.12.2025 vstupuje v účinnost novela zákona č. 344/2025 Sb., o pyrotechnických výrobcích, která přináší významná omezení v používání zábavní pyrotechniky. Cílem nové právní úpravy je lepší ochrana zdraví, zvířat a citlivých objektů, pro které mohou být hlučné výbuchy rizikem. Nově je zakázáno odpalovat většinu pyrotechnických výrobků – především ohňostroje, silnější petardy a další hlučnou či zábleskovou pyrotechniku – v okruhu 250 metrů od vybraných zařízení a míst. Mezi tyto objekty patří například zdravotnická zařízení, domovy pro seniory a další sociální služby, útulky pro zvířata, zoologické zahrady a záchranné stanice, hospodářství s chovem evidovaných zvířat. Zákon se nevztahuje na pyrotechniku kategorie F1, tedy na výrobky velmi malé intenzity, jako jsou prskavky, malé fontány do ruky, které jsou dovoleny i v uzavřených prostorech. Přesná místa, kde je používání pyrotechniky omezeno, najdete v mapě na webu ministerstva zemědělství:

<https://agrigis.gov.cz/portal/apps/instant/basic/index.html?appid=ded81b51ac6e4ea1b071ef28122f547b>

Z této mapy je patrné, že téměř v celé naší obci je nyní nově zákonem trvale zakázáno odpalovat pyrotechniku kromě kategorie F1 (drobné petardy, fontány do ruky, bouchací kuličky) a je také zakázáno provádět ohňostroje.

Ing. Jiří Borský, starosta obce

### Vítání občánků

„Přišlo jsi, vytoužené, očekávané, heboučké jako aksamit. Malinký živý zázrak na křížovatce velkého lidského štěstí. Jsi tady a já tě vítám.“

Dne 19.11.2025 proběhlo v obřadní síni Obecního úřadu Chvalšiny vítání občánků. Tentokrát byly slavnostně přivítány čtyři děti:

Emma Šimečková

Rebeka Bašťová

Sofie Horáková

Kryštof Bečák



Všem novým občánkům obce přejeme jménem všech našich spoluobčanů do života pevné zdraví, hodně lásky, ať vyrůstají do krásy a moudrosti k radosti svých rodičů a obce.

OÚ



### Nabídka vánočních losů na poště Partner

#### Od společnosti Loterie Maxa:

Šťastná HVĚZDA 50,- Kč

Vánoční ŠUPINÁČ 100,- Kč

#### Od společnosti Sazka:

Zlatá šupina 50,- Kč

Vánoční přání 100,- Kč

Zvonky štěstí 200,- Kč

Adventní kalendář 350,- Kč

(překvapení na každý den od 1. do 24. prosince)

Zlatá rybka 50,- Kč, 100,- Kč, 200,- Kč

Vánoční zlatá rybka 500,- Kč

(minimální výhra 200,- Kč)

Pošta Partner

### Provozujete kotel na pevná paliva? Pozor, revize není kontrola.

Revize a kontrola kotle jsou pojmy, které jsou často zaměňovány. Přitom mají odlišný cíl, metody provedení, výstupy, zákonné lhůty a provádějí je osoby s odlišnými oprávněními. Pokud si objednáte revizi kotle a provede ji revizní technik kotlů, nesplnili jste zákonnou povinnost pravidelné kontroly kotle a hrozí vám pokuta až do výše 20 tisíc korun.

#### Kontroly kotlů

Každý provozovatel kotle na pevná paliva má zákonnou povinnost nechat každé tři roky zkontrolovat jeho technický stav. Jelikož se tato povinnost týká všech zdrojů spalujících pevná paliva s celkovým příkonem 10 kW a vyšším, které jsou napojené na soustavu ústředního vytápění, vztahuje se tato povinnost i na některá krbová kamna a krby s teplovodní vložkou.

Cílem pravidelných kontrol kotlů je minimalizace dopadu jejich provozu na životní prostředí. Kontroly kotlů primárně nesouvisí s bezpečností jejich provozu. Jedná se o vizuální kontrolu, nikoliv o měření. Zkoumá se celistvost a těsnost kotle, řídicí jednotka, regulace a havarijní termostat, podávací zařízení a sklad paliva, i co a jak se v kotli spaluje. Kontroloři jsou povinni poskytnout poradenství a doporučit postupy k vylepšení stávajícího stavu. Výstupem z kontroly je doklad o provedení kontroly (Doklad o kontrole technického stavu a provozu spalovacího stacionárního zdroje na pevná paliva), který může obsahovat doporučení týkající se bezpečnosti provozu, nicméně nesmí přerušit či ukončit provoz kontrolovaného zařízení. Tento doklad je nutné uschovat a na požádání předložit obecnímu úřadu s rozšířenou působností.

Kontroly kotlů mohou podle [zákona o ochraně ovzduší](#) provádět pouze fyzické osoby proškolené výrobcem daného kotle, který jim udělil oprávnění k jeho instalaci, provozu a údržbě. Zákon tyto osoby označuje jako **odborně způsobilé osoby**

(OZO). V lednu 2020 byla spuštěna on-line databáze OZO na adrese <https://ipo.mzp.cz/>. Po zadání adresy provozovatele dle občanského průkazu, okruhu vzdálenosti, ve kterém chceme OZO vyhledat, výrobce, typu, značky a modelu kotle lze nalézt oprávněnou osobu s co nejmenší dojezdovou vzdáleností, od které se odvíjí i cena. Finanční limit pro částku za provedení kontroly je stanoven vyhláškou Ministerstva životního prostředí a činí u kotlů a topidel bez regulační jednotky 1 585 Kč a u zdrojů s regulační jednotkou 1 848 Kč bez DPH.

### Revize kotlů

Revize kotlů nemají nic společného se zákonnými pravidelnými kontrolami podle zákona o ochraně ovzduší a běžných kotlů v domácnostech se netýkají.

Revize kotlů smí provádět pouze odborně způsobilá osoba, která k této činnosti získala osvědčení u Technické inspekce České republiky (TIČR). Takové osoby vlastní „kulaté“ razítko s označením „revizní technik kotlů“. Toto razítko je automaticky neopravňuje k provádění pravidelných povinných kontrol kotlů.

Revize kotlů spočívající především v tlakové zkoušce či zkoušce těsnosti. V případě, že revizní

technik zjistí závažné nedostatky z pohledu bezpečnosti provozu, je oprávněn používání tohoto zařízení do odstranění zjištěných nedostatků zakázat.

### Bezplatně vám poradí v Energy Centre České Budějovice

Pokud máte k této problematice dotazy, nebo pokud plánujete výměnu tepelného zdroje, stavbu či rekonstrukci domu, zvažujete možnost získání dotací a využití obnovitelných zdrojů energie, bezplatně a komerčně nezávisle vám poradí v poradenském středisku Energy Centre České Budějovice. Na osobní konzultaci se můžete objednat na tel. č. 387 312 580, 773 124 580 nebo na bezplatné lince 800 38 38 38. Odkaz na vkládání písemných dotazů naleznete na [www.eccb.cz](http://www.eccb.cz). Aktivity Energy Centre České Budějovice jsou financované z rozpočtu Jihočeského kraje.

**ECČB**

  
**Jihočeský kraj**

#### Poznámka redakční rady

Příspěvky do novin „Informace pro obyvatele obce Chvalšiny“ zasílejte v elektronické podobě na e-mail: [podatelna@chvalsiny.cz](mailto:podatelna@chvalsiny.cz) a to vždy do konce měsíce pro zveřejnění v měsíci následujícím. Měsíční zpravodaj obce Chvalšiny. Místo vydání Chvalšiny. Datum vydání 28.11.2025.

## Kosmetika Lesa

Bc. Renata Jacová

Chmelná 35

382 03 Křemže

Tel. 773 596 691

e-mail: [rencajacova@seznam.cz](mailto:rencajacova@seznam.cz)

facebook: [Kosmetikaulesa Křemže](https://www.facebook.com/Kosmetikaulesa)

**Krátká objednávací doba, profesionální,  
vstřícný a lidský přístup**

**[www.kosmetikaulesa.cz](http://www.kosmetikaulesa.cz)**

**[Prodej dárkových poukazů](#)**



- **Kosmetické služby, vizážistické služby**
- **Mokrý pedikúra**, mobilní pedikúra pro staré lidi do domu, ošetření zarůstajících nehtů, aplikace nehtových špon, nehtová modeláž
- **Manikúra**
- **Sportovní masáže**, Havajské masáže Lomi-Lomi, mobilní masáže
- **Reflexní masáž** plosky nohy podle tradiční čínské medicíny